

خبرایات

موش‌ها و آدم‌ها*



جواد طوسی

● راپوان اخبار می‌گویند انبوه موش‌های درشت سطح تهران برای وقوع یک زلزله شدید در این شهر لحظه‌شماری می‌کنند تا با اجساد آدم‌های بخت‌برگشته، حسابی دلی از غزا دربیاورند و بخشی از مسئولیت حقوق شهروندی را خودشان عهده‌دار شوند! برای این موش‌های عظیم‌الجثه که در جلوی چشمان ما هر روز و شب در جوی‌های خیابان‌ها جولان می‌دهند، استتار معنا ندارد تا در موردشان آن ضرب‌المثل قدیمی را به کار بریم و بگوییم «دیوار موش داره و...».

گاه که خودم این‌موش‌های بزرگ به‌دیهت را داخل جوی‌ها در دل شهر می‌بینم، ناخودآگاه یاد «طاعون» آلبِر کامو می‌افتم و شهری پر از موش در برابرم مجسم می‌شود. در این پیوند تخیل و واقعیت، دیگر حتی نمی‌توان با حسی نوستالژیک شعر بلند عبید زاکانی را رزمزه و سرر خود را با «حدیث گریه و موش» گرم کرد. متأسفانه کم‌کاری شهرداری برای تارومارکردن موش‌های سیاه، باعث شده ما در این سال‌ها شاهد رشد بی‌رویه‌شان باشیم. این هیولاهای هولناک، تکمیل‌کننده خواب‌های آشفته این روزگارمان هستند. چه عذابی الی‌بتر از اینکه بعد از مردن بر اثر زلزله، به‌جای آنکه بهشتی ششویم و ملانکه بادمنا بزنند، موش‌های قره‌تهرانی به جانمان بیفتند و تکه‌پاره‌مان کنند. خدایا! امان بده! از شهرداری‌ها که خبری ندیدیم، نگذار چنین مرگ بدرفرجامی نصیبمان شود.

مدتی است که این کابوس‌های ذهنی دست از سرم برنمی‌دارند. هروقت موش‌های چاق‌وچله را در جوی‌های خیابان می‌بینم، شب اول قبر را بی‌خیال می‌شوم و خاک‌باران شدن و در میهمانی موش‌ها بودن مثل خوره به جانم می‌افتد، اما بهتر است از این تصاویر دفرمه فاصله بگیرم و پایان‌بندی یادداشتم را با یک طنز تلخ واقعی برگزار کنم. چند روز قبل که می‌خواست‌م از جوی خیابان رد شوم و خودم را به دکه روزنامه‌فروشی برسانم، دختر خانمی را دیدم که با عبور سریع موشی بزرگ و غلط‌انداز از جلوی پایش جیغ بلندی کشید و موبایل از دستش افتاد. این برخورد نزدیک از نوع سوم، به‌گونه‌ای بود که اگر رهگذران متوجه شلنگ‌تخته‌لنداختن آن موش نمی‌شدند، بنده را متهم به «مزاحمت برای نوامیس» می‌کردند و حالم را جی می‌آوردند!

«پیشکش به جان اشتاین یک!

خبرسازان

به‌دلیل اعمال نظر نهادهی خارج ازوزارت ارشاد «روز عقیم» حسین کیانی از جشنواره تئاتر فجر انصراف داد

● گروه هنر: به دلیل اعمال نظر نهادهی خارج از وزارت ارشاد، نمایش «روز عقیم» که روز یکشنبه نامش در میان ۱۸ نمایش بخش بین‌المللی سی‌وششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر آمده، همان روز از حضور در جشنواره انصراف داد. روز یکشنبه، دهم دی، روابطعمومی نمایش «روز عقیم» به نویسندگی و کارگردانی حسین کیانی که تابستان سال جاری در تئاتر باران روی صحنه رفت و یکی از ۳۹ نمایشی بود که در بخش مرور سی‌وششمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر به دبیری فرهاد مهندس‌پور پذیرفته شده بود، اعلام کرد که ۱۸ روز تا آغاز جشنواره مانده، مجبور به انصراف از جشنواره شده‌اند. حسین کیانی، کارگردان این نمایش، اعلام کرد نمایشش به دلیل نظر نهادهی خارج از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، مجبور به انصراف شده است.
باین‌حال مدیرکل هنرهای نمایشی می‌گوید، در جشنواره تئاتر فجر هیچ مبنایی بر حذف آثار انتخاب و اعلام‌شده وجود ندارد و بررسی شورای ارزشیابی و نظارت روال مرسومِی است که همیشه طی می‌شود.

کیانی در نامه‌ای سرکشاده اعلام کرد که زمینه این‌انصراف از سوی شورای نظارت و ارزشیابی اداره کل هنرهای نمایشی فراهم شده و در جلسه‌ای، با خوانش نامه‌ای که از نهادهی غیرفرهنگی و خارج از مجموعه وزارت فرهنگ و ارشاد به دستنام رسیده، اعلام کردند این نمایش مجاز به حضور در جشنواره نیست. کیانی در ادامه نامه خود با ابراز تأسفد برای وضعیت فرهنگ و هنر کشور، مسئولان وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی را هم به‌خاطر وجود چنین رویه‌هایی سرزنش کرده بود.

مهدی شفیعی در گفت‌وگویی با خبرنگار ایسنا که پیکسیر موضوع شده بود، بیان کرد: طبیعی است که همیشه روال این‌طور بوده، دبیر و دست‌اندرکاران همراه در دبیرخانه، آثار را بدون محدودیت انتخاب می‌کردند و بعد شورای ارزشیابی و نظارت طبق قانون کار خود را انجام می‌دهد. کار این‌شورا هم همواره تعامل با گروه‌های تئاتری بوده است.

گروه هنر: ابراهیم داروغه‌زاده، دبیر سی‌وششمین جشنواره فیلم فجر، روز گذشته اسامی فیلم‌های راه‌افته به این دوره از جشنواره را اعلام کرد؛ اسامی ۲۲ فیلم نهایی که از میان صد فیلم ثبت‌نام‌شده در دبیرخانه جشنواره فیلم فجر و در نهایت ۶۷ فیلم که نسخه کاملشان را ارائه داده‌اند، انتخاب شدند و در این میان برخی از فیلم‌سازان هم مایل به حضور در این رقابت نبودند که شاید نام بهمن فرمان‌آرا در فهرست افرادی که مایل به حضور نبودند پررنگ‌تر است، اما پاسخ دبیر جشنواره فیلم فجر درباره غایبان جشنواره هم قابل‌تأمل است. او دراین‌باره گفت: «آقای فرمان‌آرا یک زمانی سیمرخ‌هایش را پس داد و گفت می‌خواهد در جشنواره جهانی شرکت کند و دلیزش مشخص بود. فیلم آقای ژکان هم بود، ولی انتخاب نشد».

اما تئور جشنواره فیلم فجر داغ است؛ «اتاق تاریک» ساخته روح‌الله حجازی، «چهارراه استانبول» ساخته مصطفی کیایی، «دارکوب» ساخته بهروز شعبی، «سرو زیر آب» ساخته محمدعلی باشه‌آهنگر، «شعله‌ور» ساخته حمید نعمت‌الله، الیمیش «فیلشاه» هادی محمدیان، «عرق سرد» ساخته سهیل بیرقی، «کامیون» ساخته کامبوزیا پرتوی، «لاتاری» ساخته محمدحسین مهدویان، «کار کثیف» ساخته خسرو معصومی،

بهناز شیربایانی؛ تازه‌ترین ساخته سینمایی حمید نعمت‌الله «شعله‌ور» در نهایت به فهرست ۲۲ فیلم نهایی بخش سابقه سینمای ایران جشنواره فیلم فجر پیوست. فیلمی که تا همین چند روز پیش مشخص نبود که آیا آن را در جشنواره خواهیم دید یا خیر؟ چراکه مدتی از ساخت فیلم گذشته و با توجه به قوانین حضور در جشنواره تصمیم حضور یا عدم حضور این فیلم به ابراهیم داروغه‌زاده دبیر جشنواره سپرده شد. «شعله‌ور» را هادی مقدم‌دوست و حمید نعمت‌الله نوشته‌اند و امین حیایی بازیگر نقش اصلی فیلم است. سال گذشته نعمت‌الله با فیلم «رگ خواب» توانست نظر بسیاری از منتقدان و مخاطبان را جلب کند و باید دید امسال واکنش‌ها به «شعله‌ور» چه خواهد بود. به بهانه حضور فیلم در جشنواره سی‌وششم فیلم فجر گفت‌وگویی کوتاه با نعمت‌الله داشتیم که شما را به خواندن آن دعوت می‌کنیم.

❧ «شعله‌ور» تا قبل از اعلام حضورش در جشنواره فیلم فجر، از جمله فیلم‌هایی بود که بحث و نظره‌ای بسیاری پیرامون چگونگی نمایشش در جشنواره وجود داشت. به‌نوعی که این فیلم در فهرست فیلم‌هایی قرار گرفت که برای حضور نیاز به تصمیم مستقیم دبیر جشنواره داشت. تا پیش از آغاز جشنواره و دیدن فیلم نگاه شما به فیلمی که مدتی از ساختش می‌گذرد، چیست؟

در این بخش از کار نمی‌دانم باید چه پاسخی داد، اما درست است که به صورت فیزیکی یک سال از فیلم گذشته و رابطه من با این فیلم تقریباً قطع شده بود و سرگرم کارهای دیگری شده بودم. اما خب فیلم تمام نشده بود و بخش‌هایی از فیلم‌برداری مثل سکانس‌های زیر آب باقی مانده بود که ۲۰ روز است فیلم‌برداری آن تمام شده و طبعاً اگر انجام نمی‌شد انگار فیلم تمام نشده بود. با گذراندن این مراحل فیلم فقط ۲۰ روز است که فیلم‌برداری‌اش

گفت‌وگو با آرش گوران، رهبر ارکستر فیلارمونیک تهران

ما انجمن عاشقان موسیقی هستیم

شرایطی تضمین کرد؟

ببینید ارکستر ما سعی می‌کند در هر کنسرتش دوره جدیدی را زندگی کند و هر بار که تمرین‌ها آغاز می‌شود، ریتورال انتخاب می‌شود و تیم شروع به فعالیت می‌کند، انگار وارد یک مرحله جدید از زندگی می‌شود و یک زندگی جدید را تجربه می‌کند. قطعاً برای ارکستری با چنین مختصاتی درآمدی که از گیشه کنسرت عاید می‌شود، حتی نمی‌تواند جبران تمام هزینه‌ها و دستمزد واقعی نوازندگان و تیم اجرایی و خود من را بکند اما شعری است که می‌گوید: «کجا شیدا را قدرت انگار معشوق است؟». عشق به هنر و موسیقی که در بین اعضای فیلارمونیک وجود دارد باعث شده تحمل این رنج آسان شود آن هم به عشق مخاطبان، مخاطبانی که فارغ از بحث کمیت، کیفیت فیزیکی که به ما برگردانده‌اند آن‌قدر بوده که بیشتر خستگی ما از آن در کند. البته من احساس می‌کنم که درآمد حاصل از کنسرت‌ها برای چنین تیمی حداقل باید ۱۰۰ برابر باشد و حقیقتاً لایق آن هستند اما می‌گویند که «رنج حقیقی‌ترین عنصر عاشقی است». من معتقدم این عشق باعث می‌شود این اتفاق بیفتد. هر چند یک هنرمند، همیشه عاشق کارش و مردمش است ولی باید اتفاقاً بیفتد که یاری ادامه‌دادر راه، تولید اثر جدید، خلق مفهوم و تأثیر جدید را داشته باشد و حداقل جبران هزینه‌هایی را که کرده و زحمتی را که کشیده است با دستمزدی که می‌گیرد داشته باشد؛ همچنین انگیزه ادامه‌دادر را به او بدهد.

اگر همراهان فیلارمونیک بیشتر شوند و تعداد کنسرت‌ها بالاتر برود و ما این اطمینان را داشته باشیم که سال‌های کنسرت‌هایمان همیشه مملو از تماشاگران علاقه‌مند است، اما این خب این خودش می‌تواند پشتوانه بسیار خوبی باشد. نباید از کنار چنین سرمایه‌ای مانند ارکستر فیلارمونیک تهران به‌سادگی گذشت.

در شرایطی که بای منفعت مالی اصلا در کار نیست، اعضای ارکستر که از حرفه‌ای‌ترین‌های نوازندگی در ایران هستند، با چه انگیزه‌ای سال‌هاست که در فیلارمونیک حضور فعال دارند؟

من فکر می‌کنم نوازندگان بهتر است پاسخ این سؤال را بدهند، قطعاً لیاقت نوازندگان طرازاولی مانند آنها دستمزدی بسیار بیشتر از میزان بلیت‌فروشی کنسرت‌هاست اما درباره خودم می‌توانم بگویم من انرژی‌ام را از تک‌تک اعضای ارکستر می‌گیرم؛ افرادی که می‌بینیم

هنر

اسامی ۲۲ فیلم حاضر در سی‌وششمین جشنواره فیلم فجر اعلام شد

حضور پررنگ سینماگران در جشنواره فیلم فجر



«مصادره» ساخته مهران احمدی، «مغزهای کوچک زنگزده» ساخته هومن سیدی، «هایلایت» ساخته اصغر نعیمی، «ماهورا» ساخته حمید زرگزرتاد، «سو‌تفاهم» ساخته احمدرضا معتمدی، «جاده قدیم» ساخته منیره حکمت، «به وقت شام» ساخته ابراهیم حاتمی‌کیا، «خجالت نکش» ساخته رضا مقصودی،

گفت‌وگو با حمید نعمت‌الله

تواضع کار عاقلانه‌ای است



برای من تمام شده و به شدت مشغول انجام کارهای بعد از فیلم‌برداری هستم و همان‌طور که گفتم در این مرحله درباره اینکه فیلم خوب شده یا نه نمی‌توانم نظری بدهم. اگرچه من به این فیلم در این لحظه بسیار امیدوارم.

❧ **اینکه مدت‌هاست از فیلم‌برداری گذشته است و همین موضوع چالش‌هایی را ایجاد کرد و نکته قابل‌تأملی است، چرا فیلم‌برداری بیش از حد زمان برد؟**

پیش از آغاز فیلم‌برداری هم من و هم تهیه‌کننده می‌دانستیم «شعله‌ور» از زمان طبیعی فیلم‌های سینمای ایران، زمان طولانی‌تری برای فیلم‌برداری نیاز دارد، به‌هر حال شاید نیاز بود من و تولید جلوسات مؤثرتری پیش از شروع فیلم‌برداری درباره شرایط کار و زمان می‌گذاشتیم و محدودیت‌ها و اعطاف‌ها را به خوبی بررسی می‌کردیم و ساعت‌هایمان را با هم تنظیم می‌کردیم که با بر آورد دقیق‌تری سراغ کار برویم. شاید از همین ناحیه زمان کار طولانی‌تر شد.

❧ **حضور امین حیایی در این فیلم یکی از موارد کنجکاوی‌برانگیز**

نکته قابل‌توجه، حضور دو فیلم «امپراطور جهنم» و «شعله‌ور» در فهرست نهایی هیئت انتخاب است؛ دو فیلمی که تعیین‌تکلیف در مورد آنها به دست دبیر جشنواره سپرده شده بود. داروغه‌زاده درباره حضور این دو فیلم گفت: «امپراتور جهنم و سه فیلم دیگر که سال گذشته به صورت ناقص به دبیرخانه ارائه شده بودند و هیئت انتخاب نتوانسته بودند درباره آنها تصمیم بگیرند، دوباره بازبینی شدند و از بین این چهار فیلم، امپراطور جهنم و شعله‌ور انتخاب شدند. درباره آشغال‌های دوست‌داشتنی هم باید بگویم این فیلم خودش انصراف داد تا در شرایط بدون حاشیه اکران شود».

دبیر سی‌وششمین جشنواره ملی فیلم فجر همچنین درباره اظهارنظر فردی از قوه قضائیه درباره انتخاب فیلم‌ها در جشنواره فیلم فجر گفت: «همیشه صدای واحدی از جشنواره شنیده شده و هیچ فیلمی از این ۶۷ فیلم را کسی به‌جز هیئت انتخاب ندیده است؛ حتی دبیر جشنواره هم ندیده است و آن شخصی از قوه قضائیه هم که این صحبت از جانب او منتشر شده بود خودش صریحاً تکذیب کرد». از سویی دیگر داروغه‌زاده اعلام کرد برای بخش غیرقانونی جشنواره و البته پنج فیلم زرووی که نام آنها اعلام نشده، تصمیمی گرفته نشده است.

«شعله‌ور» است. با توجه به اینکه معمولاً شبامیل متفاوت‌تری از بازی بازیگران را مقابل دوربین شما می‌بینم، انتخاب حیایی به چه صورت انجام شد؟

تابه‌حال با بازیگری کار نکرده‌ام که به‌واسطه او بخوامم کار غافلگیرکننده‌ای انجام داده باشم. برای این فیلم نیز با توجه به نقش به بازیگری نیاز داشتم که با معیارهای شخصیت همخوانی داشته باشد و با امین حیایی همکاری کردم. توانایی‌های بازیگر، موقعیتش در سینمای ایران، محبوبیتش در میان تماشاگران و انطباق با نقش، معیاری‌های جدی من به‌عنوان کارگردان برای همکاری با یک بازیگر است اما اینکه بخوامم با بازیگری به نسبت کارنامه‌اش کاری متفاوت‌تر انجام دهم، در برنامه من نیست. اعتقاد داشتم امین حیایی بازیگری بااستعداد، مردمدار و محبوب است و مطابق با معیارهای شخصیتی است که در فیلم‌نامه است و به این شکل همکاری ما شکل گرفت.

❧ **چقدر به موفقیت «شعله‌ور» در جشنواره امیدوار هستید؟**

قطعاً نمی‌توان در مورد این موضوع اظهارنظر دقیقی داشت، اگر فیلم مورد توجه قرار بگیرد، طبعاً بعد از آن می‌توان در مورد چگونگی ساخت فیلم و شرایط و ویژگی‌هایش صحبت کرد و در غیر این صورت نیازی نیست درباره آنها صحبت شود. پس بهتر است صبر کنیم و بعد از نمایش عمومی فیلم در جشنواره ببینیم هزینه‌ها و دستمزد واقعی تماشاگران خسته از تصاویر تهران و شهرهای مسافرتی شمال کشور را دعوت کنم تا تصویری تماشایی را از آستان سیستان‌ولوچستان، طبیعت و مردمانش در این فیلم ببینند. برای من کم افتخاری نیست.

❧ **این حرف متواضعانه است؟**

تواضع کار عاقلانه‌ای است، پس این نظر هم می‌تواند عاقلانه باشد.



می‌برند، خودش نقطه بسیار مثبتی برای موسیقی ماست. درباره ایمیالیا حسن‌اف به صورت خاص اما باید بگویم من اجراهای متعددی از او دیدم و واقعاً خوشم آمد. این در حالی است که ما بهترین کمانچه‌نوازان دنیا را در کشور خودمان داریم اما مسئله این بود که برای اجرای قطعه‌ای آذری از خان مصادف حضور یک نوازنده از آن فرهنگ می‌توانست به موزیکالیت به تلفظ موسیقایی آن کمک کند. من به دلیل سفرهای زیادی که داشتم، همین‌طور ارتباطات خوبی که با نوازندگان و سولیست‌های طراز اول دنیا دارم، به جرئت می‌گویم که نوازنده‌ای نیست که ما نتوانیم از او برای همراهی با ارکستر فیلارمونیک تهران دعوت کنیم، تنها مسئله دستمزد و همین‌طور امکان‌سنجی حضور آنها در ایران است.

❧ **چندر فعالیت ارکستر فیلارمونیک تهران قابل مقایسه با دیگر ارکسترهای فیلارمونیک در دنیاست؟ و البته چه تفاوت‌هایی دارد؟**

در هنر بحث قیاس بحث درست‌نی نیست چون چیزی به‌عنوان بهترین وجود ندارد بلکه بهترین‌ها را داریم اما از نظر سازوکار و سازماندهی یک ارکستر اتفاقاً قیاس می‌تواند راهگشا باشد. اینکه شما سالتنی مخصوص ارکستر فیلارمونیک تهران داشته باشید، با برنامه سالانه مدون، با تبلیغات مشخصی قطعاً اتفاق مثبتی است و الگوبرداری از ارکسترهای دیگر هم می‌تواند جواب دهد. ترجمه فیلارمونیک یعنی «انجمن عاشقان موسیقی» که به این معناست که مردم حامی اصلی آن هستند و به عشق وجود و فعالیت چنین ارکستری حاضرند هزینه و سرمایه‌گذاری کنند. در همه جای دنیا حامیان مالی ارکسترهای فیلارمونیک را تأمین می‌کنند، اما در تهران ما باید سازوکاری را فراهم کنیم که مردم بیش‌ازپیش با فعالیت ارکستر آشنا شوند و از آن حمایت کنند.

زیر آسمان فیروزهای

برگزیدگان جایزه‌های داستان شیراز و یونس امره و نامزدهای جایزه جلال آل احمد

جایزه شیراز برای کوچه ابرهای کمشنده

● شرق: در روزهای گذشته دو جایزه مستقل داستان شیراز و یونس امره برندگان خود را اعلام کردند و جایزه دولتی جلال آل‌احمد نیز نامزدهای خود را در بخش مجموعه داستان کوتاه اعلام کرد.

جایزه داستان شیراز



شنبه، نهم دی، نخستین دوره جایزه داستان شیراز در مرکز اسناد و کتابخانه ملی فارس برگزار شد که رمان «کوچه ابرهای گمشده» اثر زنده‌یاد کورش اسدی و مجموعه داستان «خانه کوچک سا» اثر داریوش احمدی، برندگان این جایزه در بخش‌های رمان و مجموعه داستان معرفی شدند. در بخشی از این مراسم ایوب‌تراب خسروی، یکی از داوران جایزه داستان شیراز، بیانیه هیئت داوران این جایزه را در بخش رمان قرائت کرد. در این بیانیه ضمن ذکر این نکته که انتشار صدها عنوان مجموعه داستان و رمان در دو سال اخیر نشان از تحولات فرهنگی، اجتماعی و هنری در جامعه است، این موضوع نیز بیان شده بود که «هر متنی، اگرچه زیبا و جذاب، داستان یا رمان نیست؛ چرا که داستان دارای مشخصه‌هایی است که نویسندگان جوان می‌بایستی ضمن شناخت و درک قضیه رمان، قادر به شینیت‌دادن مکان‌ها و شخصیت‌ها و مواجهه آنها با یکدیگر باشند و نیز با اعمال شگردهای لازم جهان داستانی و پیچیدگی‌های قضایا را رعینت دهند». بخشی دیگر از این بیانیه نیز به انتقاد از بی‌توجهی مراکز آموزشی به داستان‌نویسی اختصاص داشت. در این بخش از بیانیه بی‌توجهی مراکز آموزشی به‌عنوان مانعی در راه توسعه ادبیات داستانی ذکر شده بود؛ مانعی که طبق آنچه در این بیانیه آمده بود، در مسیر نزولی شمارگان انتشار کتاب و نبود بالندگی در امر خلاقیات داستان کوتاه و رمان نمود یافته است. پس از قرائت بیانیه هیئت داوران در بخش رمان از سوی ایوب‌تراب خسروی، محمد کاشورز، یکی دیگر از داوران جایزه داستان شیراز، بیانیه هیئت داوران در بخش داستان کوتاه را خواند. در بخشی از این بیانیه آمده بود: «داستان کوتاه در سال‌های اخیر در مواردی نادر خوش درخشیده و مجموعه‌داستان‌های خواندنی و ماندگاری را به ساحات ادب معاصر فارسی عرضه کرده است؛ اما تعداد آثار شایسته توجه، در مقایسه با تولید انبوهی که گاهی سر به نشان سالانه حدود ۴۰۰ مجموعه‌داستان می‌زند، چندان امیدوارکننده نیست؛ این به آن معنی است که تنها حدود پنج درصد از کل تولید ادبیات داستانی ما توانسته است خود را به استانداردهای مقبول داستان کوتاه ایران و جهان برساند».

جایزه یونس امره



همچنین در روز نهم دی دومین دوره جایزه یونس امره نیز برندگان خود را اعلام کرد. یونس امره جایزه‌ای است در زمینه ترجمه آثار ترکی استانبولی که در سه بخش پژوهش، ادبی و کودک برگزار می‌شود. در این دوره از جایزه یونس امره که در کانون زبان فارسی برگزار شد، در بخش پژوهش ادبی، عطاالله حسنی برای ترجمه کتاب فضولی این جایزه را در بخش پژوهش دریافت کرد. در بخش آثار ادبی نیز مژده الفت برای ترجمه سه کتاب، مرگان دولت‌آبادی برای ترجمه کتاب «استانبول استانبول»، تهمینه زارذشت برای ترجمه کتاب «بیدبالاس» و ارسلان فصیحی برای ترجمه سه کتاب برگزیدگان این بخش از جایزه یونس امره بودند. در بخش ادبیات کودک نیز آتوسا آبکار برای ترجمه چهار کتاب به‌عنوان برگزیده معرفی شد. همچنین به بهروز بیک‌بابایی برای پژوهش‌های او در زمینه زبان فارسی و ترکی استانبولی و ترجمه آثار این دو زبان هدیهای به رسم یادبود اهدا شد. توفیق سبحانی و محمدتقی امامی‌خویی نیز به‌عنوان پیش‌کسوتان ترجمه ادب و تاریخ زبان فارسی و ترکی استانبولی از دیگر تقدیرشدگان این مراسم بودند که ضمن سخنرانی‌کردن برای میهمانان به رسم یادبود لوح تقدیر و هدیه‌ای از مدیر مؤسسه یونس امره دریافت کردند.

معرفی نامزدهای جایزه جلال آل احمد

علاوه بر دو جایزه ادبی خصوصی که این روزها برندگان خود را اعلام کردند، جایزه دولتی جلال آل‌احمد نیز نامزدهای خود را در بخش مجموعه داستان کوتاه اعلام کرده است. «بی‌باد، بی‌بارو» اثر فریا وفی، «اسم شوهر من تهران است» اثر زهره شعبانی، «بی‌زنی» اثر محسن عباسی، «خانه کوچک ما» اثر داریوش احمدی و «سنگ بچه» اثر خسرو عباسی خودلان نامزدهای دهمین دوره جایزه جلال آل‌احمد در بخش مجموعه داستان کوتاه هستند.